

# MAASTRICHT DIGITAAL

*TWEE MAANDELIJKS MAGAZINE*



Foto : Marlou Mommers

John Kerkhofs : De Aw Brögk    Fotograaf aan het woord

Foto van de maand    Literair perelke    Alde Caerte

Historia Traiecti ad Mosam    en nog veel meer...

# Inhoud

Februari 2021 | 25e editie

- 3 Maastricht Digitaal
- 4 Onze Lieve Vrouw
- 5 Kwis
- 6 Foto van het jaar
- 8 Aw Brögk
- 15 Muziek
- 16 Historia Traiecti ad Mosam
- 18 Reubesop
- 19 Fotograaf aan het woord
- 22 Foto van de maand
- 24 Historia Traiecti ad Mosam
- 25 Beeld in de stad
- 26 Achter de wolke
- 28 Facebook
- 29 Vroeger en nu
- 30 Limburgse priester
- 31 't Pereleke
- 32 Cellebroederskapel
- 36 Alde Caerte
- 39 Huis op de Jeker
- 40 Vastelaovend
- 42 Vrundsjesbeuk
- 43 Stadhuis
- 44 Thuis in Maastricht
- 46 Straat uitgeicht
- 47 Drukkunstmuseum
- 48 Stadsmuur
- 50 Gedicht
- 51 Paul Berben
- 54 Theater aan het Vrijthof
- 56 Coverfoto

**Foto's in deze editie :** Aggie Janssen, Jo Humblet, Peter van der Mast, Marjo Gregoire, Francien Schijlen, RHCL, Vivianne Rijnders, Conque Kerckhoffs, John Eijssen, Focus 22, Gilbert Peters, Louis Brouwer, Peter van der Kragt, Stefan Jansen, Leen van Antwerpen, Myriam Nelissen, Felix Stols, Jack van de Spoel, Willie Lion, Dave Heuvels, John kerkhofs, Helen van den broek





# MAASTRICHT DIGITAAL

Dit is de eerste editie van het tweemaandelijks magazine van Maastricht Digitaal van 2021. In ons magazine kennen wij een aantal vaste rubrieken. Daarnaast zijn wij altijd op zoek naar interessante informatie die past bij Maastricht Digitaal. Denk je dat een bepaald onderwerp wellicht interessant is om in een volgende editie op te nemen? Stuur dan een mail naar :

[info@maastrichtdigitaal.com](mailto:info@maastrichtdigitaal.com)



Foto : John kerkhofs

2021 begon zoals 2020 eindigde : midden in de corona pandemie. Inmiddels zijn de vaccinaties van start gegaan, laten we hopen dat we mede hierdoor dit virus onder controle krijgen. Zodat we ook weer terug kunnen naar een normaal leven zonder veel beperkingen.

Mede door corona is er in 2020 weinig gewerkt aan de verdere opbouw van de website. Dit gaat in 2021 wel weer opgepakt worden. We zullen jullie hiervan in de komende edities op de hoogte houden. Allereerst wordt er gewerkt om de website Maastricht Zuidoost af te ronden.

Daarnaast zullen we ook dit jaar weer 6 magazines uitbrengen en is er ook onze facebookgroep. Daar zien we regelmatig mooie foto's en interessante artikelen voorbij komen. Met daarbij natuurlijk onze thema's voor de maandelijkse foto van de maand.



Foto : Helen van den Broek



Foto : Aggie Janssen



PIP



# MAASTRICHTDIGITAAL KWIS



Van 21 december 2020 tot en met 3 januari 2021 speelden we de eindejaarskwis van Maastrichtdigitaal, voor het vierde achtereenvolgende jaar.

Er speelden in totaal 177 deelnemers, maar er kan uiteindelijk maar één winnaar zijn.

Dit jaar is dat Raff Coolen.



# WINNAAR

In 2020 kenden wij weer een aantal thema's waarbij wij de foto van de maand kozen. Alle winnende thema foto's hebben wij in januari in een album geplaatst. Iedereen kon zijn like geven aan de foto die men het mooiste vond. Daarmee werd uiteindelijk bepaald welke foto de foto van het jaar 2020 zou worden bij Maastricht Digitaal. De winnende foto is gemaakt door Jo Humblet, een mooie zwart / wit opname van het Vrijthof. En daarmee is Jo de fotograaf van het jaar 2020 geworden bij Maastricht Digitaal.

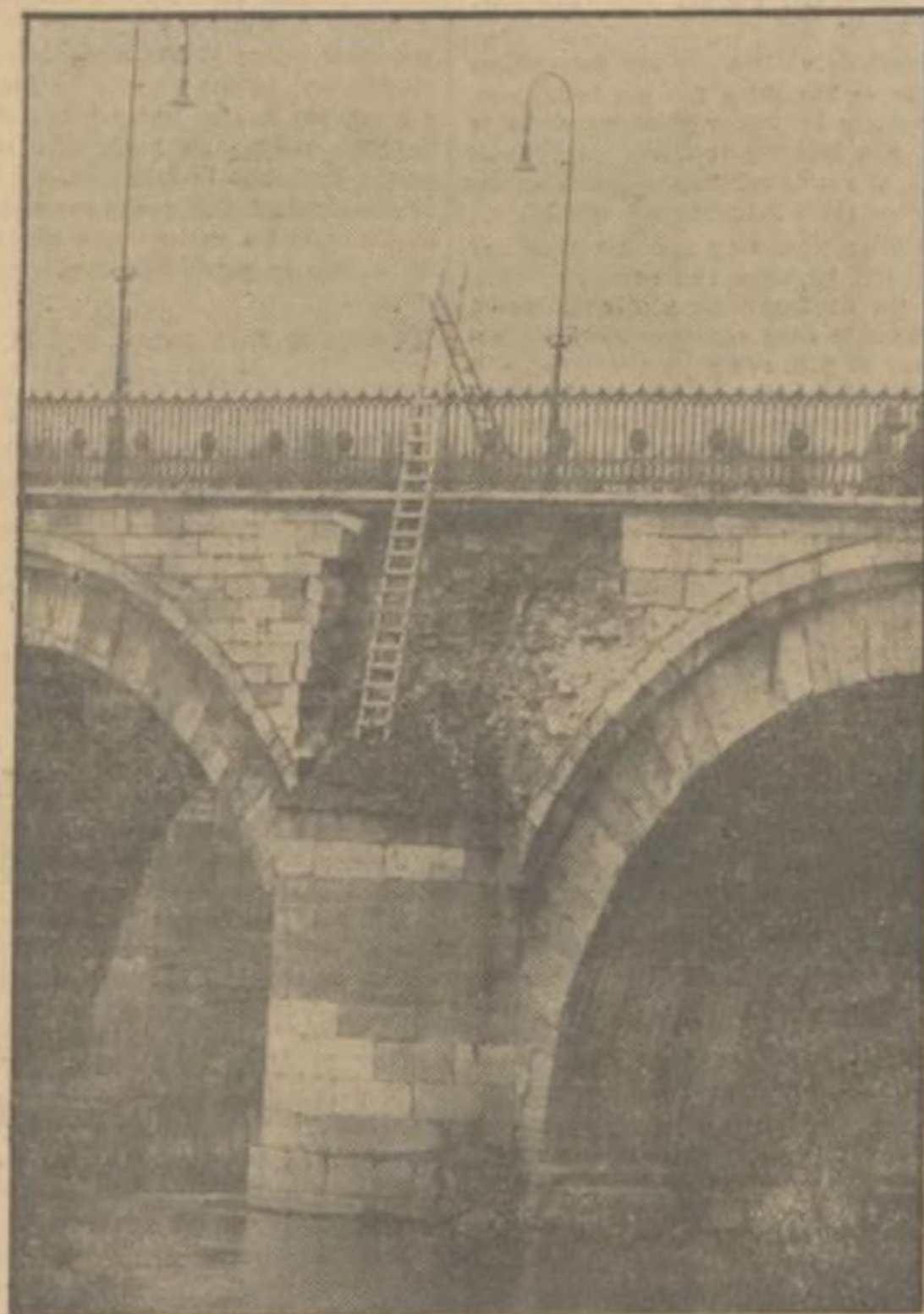




De foto van het jaar  
van 2020, gemaakt  
door Jo Humblet



# De Aw Brögk door John Kerkhofs



**MAASBRUG TE MAASTRICHT.** Aan de zuidzijde van de oude **Maasbrug** te **Maas-**  
**tricht** is Donderdag een gedeelte van den steenen wand afgebroken en in de rivier  
gestort. Het herstellingswerk is in vollen gang.



Eerst Maasbrug, toen 'Oude' Maasbrug (ivm bouw nieuwe Maasbrug), vervolgens St.Servaasbrug (1932) of zoals de Maastrichtenaren haar liefkozend noemen 'De Aw'. Dit artikel is tot stand gekomen mede dankzij de website Delper Kranten, de website met ruim 15 miljoen Nederlandstalige krantenpagina's en is geschreven in de spellingswijze die tijdens het verschijnen van het artikel gewoon was..

Wie 'Maasbrug Maastricht' intikt in de zoekmachine van de site delpher.nl, de krantendatabase van Nederland komt al snel over de 18.000 (achttienduizend) hits of gevonden overeenkomsten. Dat is bijna ondoenlijk om deze allemaal te bekijken, hier de noemenswaardige gebeurtenissen over de Maasbrug te Maastricht die betrekking hebben de mogelijke afbraak en uiteindelijke restauratie in het tijdsbestek van 1896 tot 1933



**De Tijd, 23-05-1896** De heer Eugène Regout, firmant der glas en aardewerkfabriek Petrus regout & Co te Maastricht, heeft onder titel 'De Maas en de Maasbrug kwestie te Maastricht' een vrij lijvige brochure doen verschijnen, welke door hem is opgedragen aan H.M. de Koninging-Regentes. De strekking dezer brochure is voornamelijk om aan te tonen de groote schade aan Maastricht en omliggende gemeenten door Maas-tractaat met België en andere regeeringsmaatregelen berokkend en aan te dringen op afdoende verbetering, aan welke, naar het oordeel van de schrijver, de bekende Maasbrug te Maastricht in hare tegenwoordige gedaante volstrekt in den weg staat. Na een vergeefse poging gedaan te hebben in 1882 en 1883, probeerde Regout in de periode 1893-1896 opnieuw om de brug uit de weg geruimd te krijgen. Deze keer stond het scheepvaartverkeer voorop en kreeg hij de Maasschippers en de meeste burgemeesters van Maasgemeenten achter zich, maar moest hij de steun van het Maastrichtse gemeentebestuur ontberen. Ook deze poging mislukte, niet in het minst door het verzet van topambtenaar Victor de Stuers, rijksarchivaris August Flament en andere leden van Limburgs Geschied- en Oudheidkundig Genootschap tegen dit "wandalisme" (wikipedia)



**De Telegraaf, 12-12-1925** Uit het rapport van 11 december der Rijks-commissie over de Maasbrug waarin o.a. ook zitting hebben ir. Bauduin, ir. Schot, ir. Keuller, ir. Kuypers, Dr.Kalff en de heer Berlage, stippen wij o.m. aan dat er negen plannen zijn gemaakt tot verandering of verbetering van de brug. Het beste plan, dat waarschijnlijk de meeste kans van slagen heeft, is dat de maasbrug naar de zijde van Wijk, voor de scheepvaart geschikt wordt gemaakt. Daartoe zou slechts één van de pijlers behoeven te worden opgeofferd, terwijl dan op 300 M. stroomafwaarts een nieuwe brug zou moeten worden gebouwd.

**Overijsselsche dagblad, 19-08-1926** De Ministers van Waterstaat en van Onderwijs hebben bij hun bezoek aan de Maasbrug te Maastricht te kennen gegeven, dat zij alleen dan hun medewerking zullen verlenen voor het sloopen van de Maasbrug, wanneer er geen andere mogelijkheid om uit de impasse te geraken, blijkt te bestaan. De verschillende ingezonden rapporten zullen nogmaals worden bestudeerd



**Tilburgsche courant, 01-12-1926** Men schrijft ons uit Maastricht: van zeer betrouwbare zijde verneemen we, dat in den Ministerraad besloten is de oude Maasbrug te Maastricht niette doen opruimen. In dit verband zij tevens medegedeeld, dat een Hoofdingenieur van den Rijkswaterstaat, die vóór opruiming is geweest en daarvoor openbaar in pers en op vergaderingen zijn meening heeft geuit, naar elders verplaatst zal worden.

**Het Vaderland, 20-04-1926** In de gisteravond gehouden gemeenteraadsvergadering van Maastricht vormde de afbrokkeling aan de Maasbrug een punt van bespreking. Uit een onderzoek is gebleken, dat de derde pijler onderloopsch is over een diepte van 3 meter en een breedte van 1 ½ meter. Een blanco crediet werd verleend voor de herstellingswerken, die f 5000, maar ook f 10.000 kunnen kosten.

**De Grondwet, 31-05-1927** Het comité tot behoud der Maasbrug te Maastricht (voorzitter: J.Schaepkens van Rimpst, secretaris dr.D.Sassen). heeft een verzoek tot H.M. de Koninging gericht, waarin ten slotte aan H.M. wordt verzocht Hare aandacht te schenken, opdat Hare tusschenkomst de redding moge beteekenen van een der schoonste sieraden van het land.



Heden overleed tot onze diepe droefheid, wegens een mislukte pecuniaire operatie, na volledig herstel van een kortstondige ouderdomskwaal als gevolg van langdurige verwaarloozing, onze geliefde bloedverwant

## **FRANCISCUS ROMANUS MAASBRUG**

volledig voorzien van alle laatste Hooge Commissiën, Rapporten, Teekeningen, Verslagen, Debatten, enz enz.

Het stoffelijk overschot zal van het sterfhuis, hospitaal „Haagsche Binnenhof”, overgebracht worden naar Stichting Suisse, vanwaar de plechtige uitvaart zal plaats hebben om 2 uur n.m. Gelukstelegrammen en bloemen te zenden aan de Waterstraat.

De bedroefde familie:  
François-Mathieu-Hubert-Paul-  
Henri-Pierre-Jean-Toussaint  
ROMANUS.

Trajectum ad Mosam,

Carnavals-Maandag 1928.

N.B. Kans op schijn-dood, óók na de begrafenis, wordt uitdrukkelijk door de familie voorbehouden.

.....  
Begrafenis-onderneming „De Greune”.



**Het Vaderland: Staat en letterkundig nieuwsblad, 06-02-1928** Een beslissing gevallen ten gunste van haar behoud. Het Hdbl. Verneemt, dat de regeering thans definitief het ontwerp van de ingenieurs Van Konijneburg en Kink tot behoud van de Maasbrug te Maastricht en tot den bouw van een nieuwe brug, eenige honderden meters stroomafwaarts, heeft aanvaard, op voorwaarden echter, dat de gemeente Maastricht één derde zal betalen van de grootere kosten, welke zullen voortvloeien uit de aanvaarding van het ontwerp boven dat van den Rijkswaterstaat.

## HET GEHEIM VAN DEN DERDEN PIJLER

Verborgten gang onder de oude **Maasbrug**  
te **Maastricht** ontdekt.

### Bewaarplaats van kruit?

In den derden pijler van de oude **Maasbrug**, die door de uitgebreide herstelwerkzaamheden mede is droog komen te liggen, werd dezer dagen een geheimzinnige gang ontdekt, waarvan bij nader onderzoek vermoed wordt, dat zij in vroeger eeuwen is aangelegd, om in tijden van nood door een kruitontploffing gemakkelijker een gedeelte van de **Maasbrug** te kunnen opblazen.

**Bredasche courant, 18-11-1929** In de mem. V. antw. (waterstaatsbegrooting) wordt o.m. over de Maasbrug te Maastricht gezegd: De bestaande brug te Maastricht zal voor het scheepvaartverkeer geschikt worden gemaakt door het opruimen van twee bogen aan de zijde van Wijk en het den over den noodigen afstand achteruit brengen van het landhoofd, zoodanig dat een vijftig meter breede doorvaartopening. Het overige gedeelte van de brug wordt, voorzoover het bij opgestuwde rivier boven water blijft, in den bestaande vorm behouden. De onderbouw zal grondig worden hersteld. Ten behoeven van het landverkeer zal ongeveer 270 m. stroomafwaarts van de bestaande een nieuwe brug worden gebouwd, met afritten aan de zijde van Maastricht naar de Markt, aan de zijde van Wijk naar de Wilhelminasingel. Met het dagelijksche bestuur van Maastricht is reeds overeenstemming bereikt.



**De Limburger, 11-03-1932** Door de afdeling Maastricht van den Bond Jong Limburg, in jaar vergadering bijeen, werd Donderdagavond tot den raad der gemeente Maastricht het verzoek gericht om de nieuwe Maasbrug, den grooten toegang tot de stad, den naam te willen geven van "Sint Servaas", den groote Patroon der stad.

**De Telegraaf, 19-04-1932** Maastricht 19 April Hedenmorgen is de oude Maasbrug voor alle rijwielverkeer afgesloten. Deze afsluiting is geschied voor den verbouw en restauratie, waarvan de aanbesteding onlangs heeft plaats gehad. Men schat, dat de werkzaamheden ruim een jaar zullen duren.

**De standaard, 10-08-1932** Op zaterdag 13 Augustus a.s. zullen door de pioniers twee bogen van de oude Maasbrug te Maastricht worden opgeblazen.



**De Telegraaf, 05-08-1933** Waterstaat heeft thans vastgesteld dat de houten hulpbrug over de Maas in de tweede helft van deze maand buiten gebruik worden gesteld en zal moeten worden opgeruimd, zoodat de officieele openstelling van de herstellende Oude Maasbrug nog deze maand kan worden tegemoet gezien. De tweede ijzeren overspanning is reeds op zijn plaats gebracht. Het aanbrengen van de verbindingen en het leggen van de trottoirs zullen nog eenige weken in beslag nemen en ook aan het laatste gedeelte van den strekdam wordt intusschen de laatste hand gelegd.





DE BOVENBOUW der oude **Maasbrug** te **Maastricht** is zoover gevorderd, dat de brug voor het voetgangersverkeer is opengesteld.

**Algemeen Handelsblad 20-11-1933** Begunstigd door buitengewoon weer is hedenmorgen omstreeks negen uur de verbouwde monumentale dertiende eeuwse St. Servaasbrug te Maastricht voor het publiek opengesteld. Aanwezig waren om de commissaris der koningin in Limburg, baron Van Hövel tot Westerflier, B. en W. van Maastricht, de heer Schaepkens van Rimpst, voorzitter der K. v. K., schrijver van het boek "De strijd om de Maasbrug", de garnizoenscommandant, overste van Nijnatten, hoofdingenieur Volker, leider der werkzaamheden aan het Juliankanaal, ir. Egelie, onder wiens speciaal toezicht de verbouwing geschiedde, prof. Gilissen, directeur der Stroomverkoop Maatschappij, het Eerste Kamerlid mr. Janssen. Verder waren nog aanwezig verschillende leden van den gemeenteraad en de K.v.K. en ambtenaren van den Rijkswaterstaat. Niettegenstaande het ongewone uur bevonden zich vele belangstellende bij de brug. Het voetgangersverkeer ging zijn gewone gang. Ir. Wolters droeg bij afwezigheid van ir. Witteveen, directeur hoofdingenieur van den rijkswaterstaat die wegens ambtsbezigheden verhinderd was, aan den burgemeester van Maastricht het verbouwde monument over en verzocht het voor het gewone verkeer open te stellen.

De burgemeester van Maastricht, de heer Van Oppen, sprak hierna een kort openingswoord. Spr. bracht dank aan de autoriteiten voor de belangstelling; hij huldigde in het bijzonder de heren Bremer, rijksbouwmeester, oud-minister König en de heren Wolters, Egelie en Reich. De burgemeester wees er in zijn toespraak op, hoe de rijksbouwmeester Bremer alles in het werk gesteld heeft om de oude brug aan te doen passen aan de behoeften van het verkeer te water, en haar te behouden. Daarna knipte de burgemeester het lint door en uitte de hoop, dat de brug getuige moge zijn van den voorspoed en de welvaart van Maastricht. Hiermede was de officieele plechtigheid ten einde en vervolgens wandelden genoodigden en belangstellende over de brug.





*Koninklijke Harmonie van Heer*

# MUZIEK

**MUZIEK BRENGT JE GEEST TOT RUST  
ALS HET STORMT IN JE GEVOEL**

Luister muziek.

Maak muziek.

Beleef muziek.

Geniet van muziek.

Haw Pin! Ook deze 2e ronde!



# HISTORIA TRAIECTI AD MOSAM

*Door Stefan Vrancken (stefan.vrancken@live.nl)*

## DE ALCOHOL VLOEIDE RIJKELIJK OP SINT PIETER

Het zal een warme zomerdag zijn geweest, 12 juli 1834, toen de Maastrichtse notaris Petrus Dominicus Jessé zich richting Sint Pieter begaf met als eindbestemming "den Rooden Haan" (zie foto's), een herberg die in 1949 ten offer zou vallen aan de nieuwe afgravingconcessie van de ENCI en toen gesloopt werd. Ten tijde van deze sloop lag de herberg aan het Kanaal Luik-Maastricht, tussen Slavante en Klein-Ternaaien ('Petit- Lanaye), iets ten zuiden van de hoeve Lichtenberg. Maar in 1834 bestond dat Kanaal Luik-Maastricht nog niet... \_\_ In "den Rooden Haan" woonde de op dat moment 59-jarige ongehuwde herbergier Martinus Claessens die "ziek van lighaam" was. Martinus, in 1775 geboren als zoon van Martinus Claessens (1738-1820) en Catharina Jaspers (1737-1816), voelde zijn einde naderen en had daarom notaris Jessé naar Sint Pieter laten komen omdat hij zijn testament wilde laten opmaken. Notaris Jessé was geen onbekende, hij was de huisnotaris van de Sint Pieterse familie Claessens. Zijn kantoor in Maastricht werd druk bezocht door de diverse leden van deze eigennuttige Sint Pieterse familie, die haar kapitaal vergaarde met zowel het brouwen als het tappen van bier. \_\_ Martinus woonde samen met zijn eveneens ongehuwde broer en zus Nicolaas Claessens (1770-1853) en Maria Catharina Claessens (1781-1855) in "den Rooden Haan". Zij waren gezamenlijk eigenaar van dit pand dat in 1717 gebouwd was in opdracht van Laurens Loop (overleden in 1722), de tweede echtgenoot van hun overgrootmoeder Catharina Offermans (1679-1728). \_\_ In het testament vermaakte hij aan Nicolaas en Maria Catharina het levenslang durende vruchtgebruik van zijn gehele nalatenschap. Al zijn neven en nichten, de kinderen van zijn broers en zussen, werden tot erfgenaam benoemd, maar zij moesten dus op de erfenis wachten totdat hun oom Nicolaas Claessens en tante Maria Catharina Claessens ook waren overleden (en dat zou uiteindelijk nog meer dan twintig jaar duren....). \_\_ Uit het testament blijkt ook van een langslpende familievete binnen de familie Claessens: zijn neef Martinus Claessens (1795-1875), oudste zoon van zijn broer Pieter Gilles Claessens (1768-1843) werd onterfd, en in plaats van hem zouden zijn kinderen zijn erfdeel ontvangen. Deze vete binnen de familie sleepte reeds sinds 1821: Martinus was toen zonder toestemming van zijn vader getrouwd met een meisje van buiten Sint Pieter dat naar alle waarschijnlijkheid "te min" was voor de klaarblijkelijk zeer trotse Pieter Gilles Claessens. Destijds, in 1821, moest zelfs nog de Maastrichtse notaris De Flize er aan te pas komen om een toestemming van vader Claessens te verkrijgen. Maar hoe zeer de notaris ook zijn best deed, Pieter Gilles Claessens weigerde zelfs om de notaris te woord te staan. Uiteindelijk trouwde Martinus Claessens toch met zijn, blijkbaar, grote liefde.



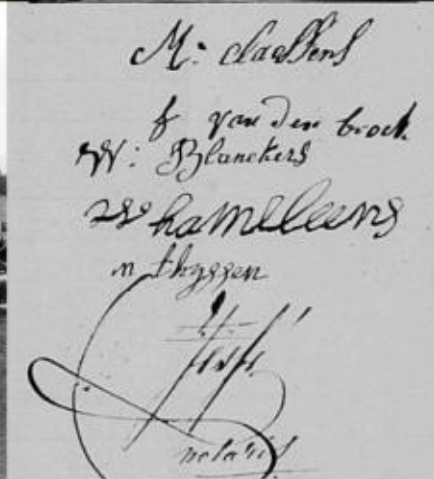


# HISTORIA TRAIECTI AD MOSAM

Door Stefan Vrancken ([stefan.vrancken@live.nl](mailto:stefan.vrancken@live.nl))

## DE ALCOHOL VLOEIDE RIJKELIJK OP SINT PIETER

Dit werd hem niet in dank afgenomen, en de rest van zijn leven moest hij hier voor bloeden: erfenis na erfenis binnen zijn familie liep hij mis. Martinus Claessens, de zieke herbergier in "den Rooden Haan", zou 4,5 maand na de ondertekening van zijn testament zijn laatste adem uitblazen in "den Rooden Haan": hij kwam op 29 november 1834 te overlijden. Was hij al die tijd ziek geweest? Bij de ondertekening van het testament in "den Rooden Haan" waren vier Sint Pieterbaren aanwezig als getuigen, alle vier hovenier van beroep: Francis Vandenbroek, Willem Blanckers, Willem Hammeleers en Nicolaas Thijssen. De handtekeningen van Martinus Claessens, de vier getuigen en de notaris onder het testament zien we afgebeeld op de foto. Na het overlijden van Martinus maakte genoemde notaris Jessé samen met experts de inventaris op van al hetgeen zich op dat moment in "den Roden Haan" bevond. Het was zoveel dat de notaris meerdere dagen nodig had om alles te kunnen inventariseren. De betreffende notariële akte bevat een schat aan informatie over hetgeen zich in een (Sint Pieterse) herberg in die tijd bevond. Eén ding is zeker: de alcohol vloeide rijkelijk in deze herberg. In de kelders van de herberg trof notaris Jessé onder meer aan: Dertien fusten, in totaal bevattende 755 kannen bier. Drie fusten, bevattende 260 kannen jenever. 32 flessen "fransche brandewijn". 130 flessen "moeselwijn". 190 flessen "roden wijn". 60 flessen "muskaten wijn". Een fust, bevattende 120 kannen "rijnsche wijn".





In Mestreech woort get aafgezoonge in de loup vaan d'n tied. Veur eder gelegenheid had de Mestreechtereer z'n leedsjes. En es ze neet waore daan woorte ze gemaak! Dat "make" gebäörde door de lui zelf, miestal kaom dao geine componis aon te pas. De milledieje woorte gewoon "geliend" vaan al bestaonde populair leedsjes. In deen tied keek me neet zoe nej! En noe höb iech 't euver de jaore veur 1945 want (bekans) alle leedsjes op dees site zien vaan veur deen tied. 't Ajdste leedsje sijnt volges de Belzje perfesser Serrure zelfs trök te goon tot de dertiende of vieftiende iew .....

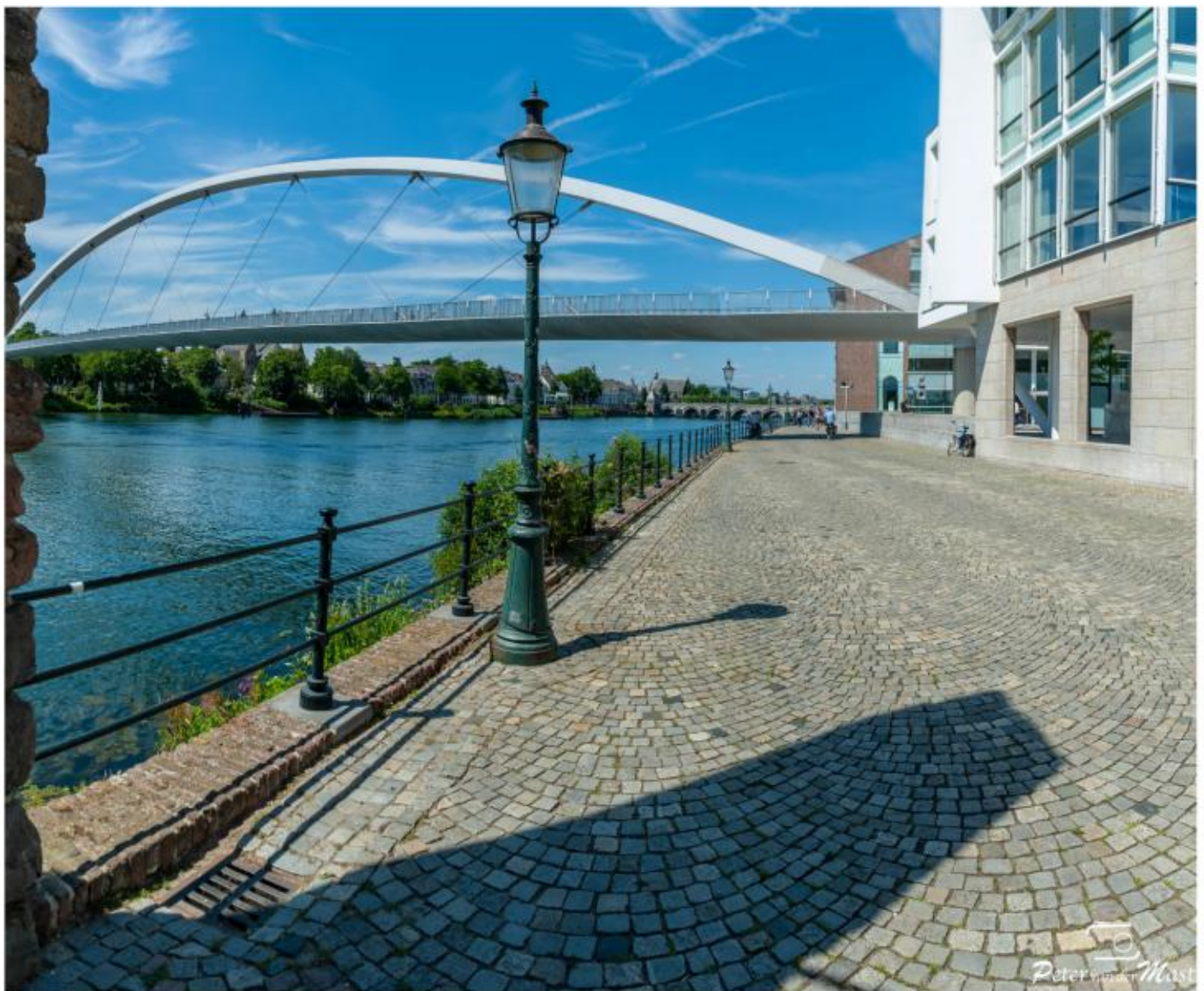
Zoe is 'n sjat vaan oongekinde weerde oontstande die vööl zeet euver "de Mestreechtereer". Me zuut aon de leedsjes tot heer 't plezeer zeuk. Meh ouch zie sjagrijn klink drin door. Soms geit heer middenin e leedsje inins euver op 't Hollands. Dèks is dat e teike tot heer serieus weurt. De leedsjes weure nogalins op versjèllende menere gezoonge. Dat kump, umtot ze vaan ginneratie op ginneratie mondeling doorgegeve woorte. En daan wèlt wel ins get veraandere .....

Iech wins uuch vööl plezeer mèt 't beluustere en zinge vaan dees Mestreechter sjatte. Iech hoop, tot ouch geer aon dat doorgeve aon volgende ginneraties wèlt mètdoen..

Tiny Feij







## FOTOGRAAF AAN HET WOORD...

# *Peter van der Mast*

Mijn naam is Peter van der Mast en ik woon in Maastricht.

Mijn hobby's zijn hardlopen, wandelen, fietsen en natuurlijk fotograferen wat ik met veel passie doe.

Maastricht is natuurlijk mooi om op de gevoelige plaat vast te leggen maar ook de omgeving zoals de Hoge Fronten, het Savelsbos en vele andere mooie locaties.

Ook mag ik graag straatfotografie doen, het onverwachte verhaal wat je tegenkomt op straat is leuk om vast te leggen en dan wel in zwartwit want dat is straatfotografie. Ook een stadsaanzicht in zwartwit kan erg mooi zijn.





Ik ben een veelzijdig fotograaf maar er zijn 2 dingen die ik absoluut niet doe en dat zijn bruiloften en feesten fotograferen. Dit heeft mijn interesse niet als fotograaf, dan wil ik zelf feesten. Voor de rest mag ik graag portret, natuur, experimenten, macro en architectuur vastleggen.

Wil je meer van mijn werk zien ga dan naar instagram, [petervandermast](#) en voor vragen [pjotr@fotografie.nl](mailto:pjotr@fotografie.nl)



*"Maastricht is mooi om op de gevoelige plaat vast te leggen"*



# FOTO'S VAN PETER VAN DER MAST

## UITGELICHT



### REGEN

Maastricht heeft ook haar charme in de regen zoals te zien is op deze foto. De lichten reflecteren mooi in de natte straatstenen.



### BASSIN

Een mooi stukje Maastricht : het Bassin. De lichten met de gele gloed geven een aparte sfeer aan deze foto.



### STER

De ster van Maastricht, hier gebruikt als decor voor een mooi uitzicht op onze stad. Goed gezien!



# FOTO VAN DE MAAND

December 2020 : Mijn Magisch Maastricht

Het thema voor december 2020 was : Mijn magisch Maastricht. Ons jaarlijkse thema voor december is Magisch Maastricht, maar corona gooide roet in het eten. Daarom kozen we als thema Mijn magisch Maastricht, de eigen kerstsfeer thuis. De foto die de meeste likes kreeg is gemaakt door Francien Schijlen, een foto van een mooie kleurig versierde kerstboom. De redactiekeuze ging naar de foto van Marjo Gregoire, een sfeervolle opname van kinderen die naar kerstversieringen kijken.

JFrancien en Marjo : proficiat!

De redactiekeuze : de foto van Marjo Gregoire





# FOTO VAN DE MAAND

December 2020 : Mijn magisch Maastricht

De foto die de meeste likes heeft gekregen is gemaakt door Francien Schijlen







# HISTORIA TRAIECTI AD MOSAM

*Door Stefan Vrancken (stefan.vrancken@live.nl)*

## SEYSS-INQUART BRENGT EEN BEZOEK AAN MAASTRICHT

We verplaatsen ons naar 22 november 1940, Nederland is dan al meer dan een half jaar bezet door nazi-Duitsland. Op die dag brengt Arthur Seyss-Inquart (1892-1946) een bezoek aan de stad Maastricht. Seyss-Inquart was sinds 29 mei 1940 "Reichskommissar für die besetzten niederländischen Gebiete". De reden van het bezoek was de ceremoniële opening van het zogenaamde "Witte Huis" aan de Sint Lambertuslaan 7 (tegenwoordig Prins Bisschopsingel 16). In het Witte Huis waren de kantoren gevestigd van Wilhelm Schmidt, de gevolmachtigd vertegenwoordiger ("Beauftragte") van Seyss-Inquart in Limburg. Het pand was opzichtig wit geverfd om duidelijk de aanwezigheid van de "Beauftragte" aan te tonen. De naam "het Witte Huis" kreeg een beruchte klank wegens de harde verhoren die er plaats vonden. Privé had Wilhelm Schmidt zijn intrek genomen in het statige pand aan het Vrijthof 19 (afbeelding), waar tevens de "Ortskommandantur" was gevestigd. Een in die tijd aangebracht glas-in-lood raam met een typisch Duits-Germaanse voorstelling, namelijk twee mannen met hamer en aambeeld en de spreuk 'Arbeit macht Freude', herinnert nog aan de aanwezigheid van deze Duitse instantie. De foto maakt onderdeel uit van de Beeldbank van het Regionaal Historisch Centrum Limburg, waar de volgende toelichting te lezen is: "Maastricht. Vrijthof 19. Bezoek van de Rijkscommissaris Seyss Inquart aan Limburg bij gelegenheid van de opening van het "Witte huis" aan de Prins Bisschopsingel. In het midden met bril Seyss Inquart en geheel links de gastheer Schmidt."





# BEELD IN MAASTRICHT

## *Komedianten*

Het beeld is een ontwerp van Appie Drielsma uit 1991. Het staat naast de Bonbonniere (Achter de Comedie).





# ACHTER DE WOLKE

door Vivianne Rijnders©

Fiena heet alles wat 'ne mins nudeg heet. Meh toch vèlt häör dee coronatied inmiddels zwoer. Al haos e jaor is de wereld zeut demèt. E jaor vaan virus-angs, vaan regelkes, vaan moondkepkkes en aofstand hawwe. E jaor vaan vööl thoes zitte, e jaor vaan zörg en oonrös. Alles is aandere. Geinen intoch vaan Sinterklaos, gei Magisch Mestreech, gei gleske glühwien drinke op 't Vriethof. En astrein ... geine Vastelaovend. Ze wèlt en maag neet dreuver zeivere want kom op, wie vööl lui zitte neet deep in d'n elend umtot ze kraank zien, iemes verlore hōbbe of financieel in noed zitte. En daan al die lui in de zörg en de medische wereld die zoe versjrikkelek hel wèrke. Nein, Fiena heet 't good. Meh es ze in de keuke häör radioke aonzèt, huurt ze op häör favoriete regionaal zenders wie langer wie dèkser Vastelaovends-leedsjes. En daan kriebelt 't toch zoe erg. Ze kint neet stèl stoon op dee meziek en steit dansentere te koke. Ze zouw leefs 'n henneke confetti in de sajs goeje. Meh 't fleske aajd wat vendaog in de ketel debij moot, is ouch neet verkierd. Fiena ruuk gans nao de unne die ze al op de vreuge zondagmörge stoont te snije en häör ouge zien roed vaan de traone. Ze kook vööl, in dizzen tied vaan veural thoes zitte. De moos d'ch zelf toch get verwene, en lekker en gezond ete kint zoe truustend wèrke. Zeker mèt 'n denske langs d'n aonrèk debij.

Es ze oetgekókkereld is, geit Fiena oetgebred in bad. Ze was de unneloch oet häör haore, sjrób de wortelereuk vaan z'ch aof. De sjoem sjievelt euver 't rendsje es Fiena z'ch oonder water liet zakke. Heerlek. 't Zwumbad is touw, meh häör ligkbad deit häör ouch good. Es ze 'n oor later droet kump, kalefatert ze z'ch op, trèk häör rubber stievele aon en wandelt nao de Maos. Wat 'ne pratsj dao. Genetend wie e klein keend löp Fiena door de pole en snouf de frisse winterloch op. Ze loert e bitteke benkelek nao de Konikpeerd wijerop, meh die boezjere gaar neet. E vrachsjeep veurt langs. 'ne Reiger sjeert euver 't water, meerkoete ploetsje same hoonderde spetters de loch in, die floonkere in 't winterzōnneke. De loch is blauw mèt get liechgrijs wolke. En daan vèlt 't häör in. Dat leedsje. "Achter de wolke, dao sijnt de zon, hel is 't leve, 't is zonder pardon. Al zien dao mominte zoe hel es beton, achter de wolke sijnt altied de zon." Zoe is 't en neet aandere. Opgelaoje geit Fiena weer nao hoes, boe ze glühwien maak veur häör en häöre Sjaak. 't Staofpötsje mèt aajd beer pruttelt. De bougiekes branne. Ze branne veur ederein dee häör leef is. Ze branne veur ederein dee e leechske en get wermte nudeg heet, veur ederein dee krach nudeg heet.

Fiena heet 't good. Ouch zonder Vastelaovend. Dit jaor blijf 't bij 'n denske door de keuke. En volgend jaor? Daan viert Fiena mèt gans Mestreech dobbel en dweers Vastelaovend. Es God bleef ...







# VOLG JIJ ONS AL?

## BERICHT VAN FACEBOOK



Wij zagen deze mooie reactie op FB van Jack Debruijn:



Loert nog ins nao 't album Winnende foto's vaan 2020 en 'like' de foto's die geer sjoen vint. E gans jaor laank zien de beheerders John en John in de weer um twiemaondeleks e sjiek magazine veur us te make. Meh mesjiens wel daogeleks/wekeleks bezig zien met 't bijhawwe vaan de 'foto vaan de maand'-wedstrijd. Dao zitte dus hiel vööl ore werk in. Dat doen ze vrijwilleg veur us plezeer en vermaak. Iech gun 't de 2 hierre tot 't album Winnende foto's 2020 vööl aondach en 'likes' kreig. Es 'n soort waardering veur al hun werk. Met us alle moot dat toch lökke. ('t is noe nog get minimaal qua aontal likes) Es geer 't album Winnende foto's 2020 deilt op eur eige facebookpagina, rake mie lui op de huugte vaan die sjieke facebookpagina. John en John, bedaank veur al dat geweldeg werk dat geer eder jaor same daot. En us noe in dees meujeleke tied ouch nog ins get aofleijing gief, MERCI !! 👍 📷 🙌 📷



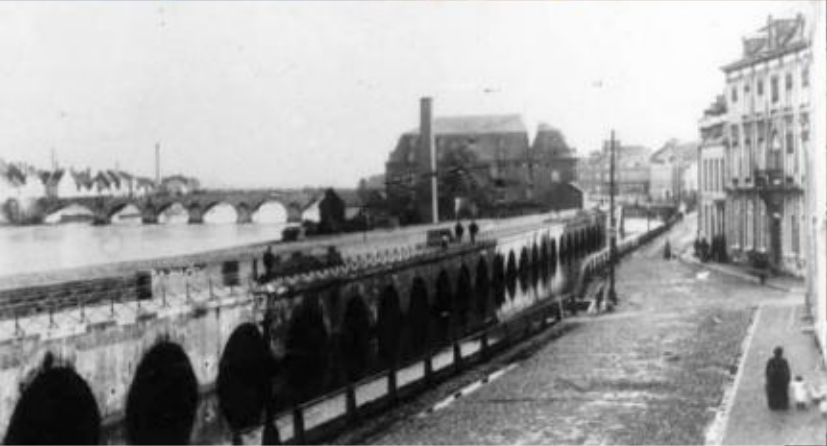
## FOTO VAN FACEBOOK

Op facebook worden heel wat foto's gedeeld van Maastricht. Wij zullen in onze volgende editities steeds een bijzondere foto plaatsen die wij op facebook gevonden hebben. Deze keer : een opname van de kerstsfeer in Maastricht, gemaakt door Conique Kerckhoffs .





Vroeger en nu : Kanaal Luik  
- Maastricht  
*Oude foto's : RHCL*





# ACTIE LIMBURGSE PRIESTER

## Actie Sint Servaasbasiliek en Annakerk voor Curacao/Bonaire levert €10.500 op

De Adventsactie van de Maastrichtse parochies Sint Servaas en Anna-Lambertus voor de noodlijdende bewoners van de parochies van de Limburgse priester Marc Hooyschuur op Curacao en Bonaire heeft €10.500 opgeleverd. De Limburgse priester noemt het resultaat van de actie 'overweldigend'. Hij heeft van de opbrengst inmiddels vele mensen in zijn parochies kunnen helpen bij de aanschaf van hun eerste levensbehoefte. Deze waren sterkt onder druk komen te staan ten gevolge van de Corona-pandemie. In zijn dankbrief aan de beide Maastrichtse kerkbesturen schrijft pastoor Marc Hooijschuur verder:

'Nooit had ik gedacht dat mijn oproep tot steun maar liefst €10.500,- zou opleveren. Overweldigend! Het bedrag is hier op Curacao voor een deel ingezet voor de aanschaf van tassen met levensmiddelen en voor tegoedbonnen die in een supermarkt besteed kunnen worden. Ook is er een koelkast van betaald voor iemand die haar medicijnen koel moet bewaren en plotseling geconfronteerd werd met een defecte koelkast. Het resterende bedrag zal ik besteden aan mensen in nood op Bonaire. Daar zal ik namelijk met ingang van half januari aan de slag gaan als pastoor van een parochie en als geestelijk verzorger in de gevangenis. Het ziet er niet naar uit dat de Corona-crisis op korte termijn niet voorbij zal zijn en daarmee zullen de komende tijd ook op Bonaire mensen bij mij aankloppen voor hulp. Dankzij uw vrijgevigheid zal ik ze geen "nee" hoeven te verkopen. Zo kan er dankzij u wat verlichting worden geboden in deze barre tijden. Nogmaals heel veel dank daarvoor!'

Zo eindigt pastoor Marc Hooijschuur zijn dankbrief aan de kerkbesturen van de Maastrichtse Sint Servaasbasiliek en de Annakerk.





# 'T PERELKE

met 'nne knipouch vaan Har Lamkin

## GINNERAOL DIBBETS



Wie 't döbbelsje / frang  
gerold had kinne hōbbe

Bernaar Dibbets, 'ne hollandse ginneraol  
bepaalde in 1830 de toukoms vaan us allemaol  
Had dee get minder z'n bès gedoon  
ziech door get dweersliggers laote versloon  
Jao daan  
Mesjien / Woersjijnelek

Daan waors de grens toen e bitteke anders gelag  
ierde veer noe de Belzje vlag  
zoonge veer de Brabaçon  
hadde veer e nasjonaal elftal dat <sup>dèks</sup> noets won  
waore veer; enfin, vōl zèlf mer in  
....  
wie 'n Belzjemop zonder kloet d'r in

Meh geluif miech  
Veur de Mestreechter zaak  
had dat geine kloet oetgemaak  
want Mestreech is en blijf Mestreech zoe wie 't is  
en nein ... iech bin geine chauvenis





Inmiddels is het boek "Stilte in Maastricht" uitgebracht en volgen alleen maar positieve reacties". Nu is dit boek voor mij een volgende inspiratie geweest waarna er een gesprek plaatsvond met de voorzitter van De Maestrictsche D.D. Stadsschutterij en al pratend is het initiatief geboren, waar iedereen voor uitgenodigd wordt om aan deel te nemen. Niet alleen het boek is de grondlegger van het initiatief, maar ook door mijn werk als gastheer in de Cellebroederskapel en

De Maestrictsche D.D. Stadsschutterij heeft een enorme maatschappelijke functie binnen de stad Maastricht, en gezien hun dienstdoende karakter in en rond Maastricht, geven deze mensen een perfecte aan/invulling aan dit initiatief.

In het afgelopen jaar kregen wij allen te maken met Covid-19; een pandemie die vele zieken en helaas veel overlijdens en triestheid met zich meebrengt. Maar ook hoop en fijne warme gebeurtenissen. Iedereen heeft hierdoor een eigen beleving die men niet kan of wil delen of overbrengen maar er wel bij stilstaan. Daarom gaat het initiatief genaamd **HET STILLE LICHT** van start. Stille slaat op eenzaamheid en werkelijke stilte; licht slaat op hoop en vooruitzicht op beter.





# CELLEBROEDERSKAPEL

## *Het stille licht*

Het stille licht is een individuele korte wandeling van de Cellebroederskapel aan de Brusselsestraat naar de Onze Lieve Vrouw "Sterre der Zee" Basiliek bewapend met een brandende olielamp waaraan bij Maria een kaars gekocht wordt en deze wordt aangestoken aan het brandende licht dat men bij zich draagt. Deze lamp is een historische olielamp afkomstig uit de Nederlandse nooduitrusting van een veldlazaret in 1967 en is dus extra een passend licht. Deze brandende lantaarn staat symbool voor iedereen die overleden is aan corona, of mensen die tijdens deze tijd overleden zijn en waarvan helaas in stilte afscheid van is genomen, maar ook de horecaondernemer, de muzikant of mensen in eenzaamheid die het zwaar hebben, te gedenken met je eigen overweging.

De monniken van de Cellebroederskapel waren al vanaf 1512 belast met de zorg van een andere pandemie namelijk de pest en gingen vanuit hun klooster aan de Cellebroederstraat de binnenstad in om zieke mensen te verplegen en bij overlijden te begraven. Zo krijgt men de geest van de Cellebroeder en de innige intentie en herdenking weer levend.





# CELLEBROEDERSKAPEL

## Het stille licht

Er is een gastenboek aangeschaft waar iedere deelnemer aan de wandeling naar de Basiliek zijn boodschap in kan schrijven en zo ontstaat er een mooi document met ieders eigen intentie.



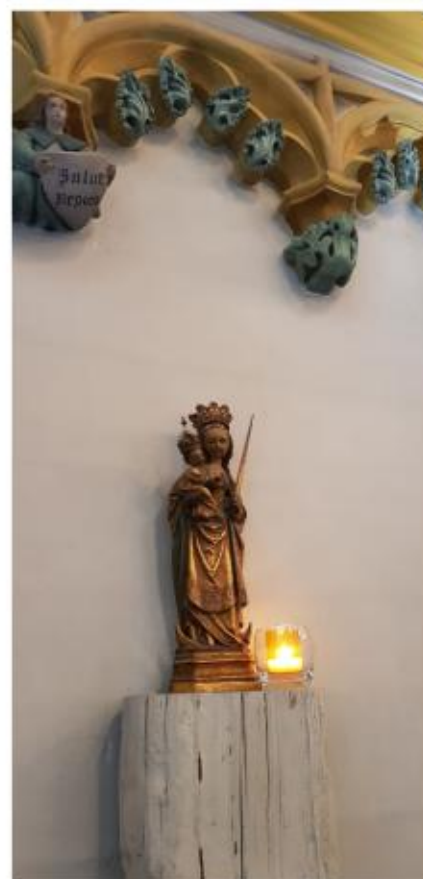
Vanaf de startdag nodigen wij iedereen uit om deel te nemen aan iets unieks in Maastricht en is het dus de bedoeling dat er iedere dag er door 1 persoon of door een echtpaar gelopen gaat worden.

Vanaf de startdag nodigen wij iedereen uit om deel te nemen aan iets unieks in Maastricht en is het dus de bedoeling dat er iedere dag er door 1 persoon of door een echtpaar gelopen gaat worden.

Om deel te nemen kunt u een, of als u het fijn vindt, meerdere momenten aangeven wanneer u zou willen lopen in de onderstaande agenda.

In principe is het de bedoeling (tot er weer versoepeling komen en meer mag) om elke dag om 17.30 uur te vertrekken bij de Cellebroederskapel.

Mocht u meer informatie wensen, kunt u uw vraag stellen op het volgend mailadres:  
[John.eijssen@cellebroederskapel.nl](mailto:John.eijssen@cellebroederskapel.nl)









# ALDE CAERTE

*Door Gilbert Peters*

## **Het minicarillon aan de Kleine Stokstraat**

**Aan de Kleine Stokstraat in Maastricht prijkt inmiddels ruim 50 jaar een minicarillon aan de gevel van huisnummer 4. Nog steeds zijn er Maastrichtenaren, die verbaasd omhoog kijken als op het uur de klanken van de klokken bezit nemen van de omgeving.**

Het twaalf klokken tellende carillon werd in 1968 geleverd door de klokkengieter Petit en Fritsen uit Asten en werd in gebruik genomen bij gelegenheid van de viering van het eerste lustrum van juweliersbedrijf Willy Vossen in de Kleine Stokstraat. Destijds woonde cabaretier Toon Hermans in de Stokstraat, hetgeen geen twijfel leidde hem te vragen de officiële opening van het carillon te verrichten. Een uitnodiging die hij met even weinig twijfel aannam. Hij deed dat onder andere met de bij hem passende humoristische bewoordingen: 'Ik woon nu in de Stokstraat en ik hoop hier een stokoude man te worden. Daarom eet ik nu ook dagelijks stokbrood en stokvis.' En tot slot: 'Als ik nu op dit knopje druk gaat het carillon spelen.'

Via een draadje was heel primitief een verbinding tot stand gebracht met een belletje op de zolderverdieping waar de toenmalige stadsbeiaardier de heer Mathieu Steijns gestationeerd was om het bij het carillon geleverde klavier te bespelen. Dit gebeurde onder grote belangstelling van het toegestroomde publiek, waardoor het pleintje al snel te klein was.

Destijds werd aanvankelijk elk kwartier via een klok mechanische apparatuur in werking gesteld om een melodie af te spelen. De vele daarvoor aangeschafte muziekrollen van geperforeerd plastic, bevatten oud-Hollandse liedjes, operettemuziek en aangepast voor de seizoenen ook carnavalsmuziek, sinterklaasliedjes en kerstliederen. Jammer genoeg was in die tijd het volume niet regelbaar, hetgeen al snel problemen met de buurtbewoners opleverde. Het pleintje was feitelijk te klein voor zoveel geluid. Als gevolg daarvan werd de frequentie verminderd en de speelduur ingekort.

Nadat de zoons Vossen het bedrijf in 1994 hadden overgenomen, speelde het carillon steeds minder vaak en later zelfs niet meer. Totdat zich de Stichting Carillons Maastricht meldde. Zij wilde het carillon wel overnemen om het elders te plaatsen op een plek waar het geen overlast zou kunnen bezorgen. De familie Vossen vernam dat men de aanslag kon regelen met gebruikmaking van magnetische hamers. Kort hierna werd het besluit genomen het carillon te renoveren en uit te rusten met het nieuwe hamermechanisme en bediening via een computer. De juwelierszaak was toen al niet meer op het pleintje gevestigd.



# ALDE CAERTE

*Door Gilbert Peters*





# ALDE CAERTE

*Door Gilbert Peters*

Op 29 mei 2010 werd bij de heringebruikname van het gerenoveerde carillon de opening verricht door de huidige stadsbeiaardier de heer Frank Steijns.

Tegenwoordig produceren de klokken van het minicarillon overdag op het uur de klanken van het Maastrichts volkslied.

Bron: deze informatie is rechtstreeks afkomstig van de heer Willy Vossen.

## GILBERT PETERS



Alde Caerte Stadswandelingen Maastricht organiseert diverse stadswandelingen in Maastricht, voor kleine en grote groepen. Laat je meenemen terug in de tijd en geniet van een rondleiding langs de mooiste plekjes van de oude binnenstad. Maak kennis met het oude Stokstraatkwartier, de groene Stadswallen, het pittoreske Jekerkwartier, het sjieke Wyck en nog veel meer! Gastheer Gilbert Peters vertelt met veel enthousiasme over het heden en verleden en laat je de rijke Maastrichtse historie op een bijzondere manier herbeleven.





Foto : Louis Brouwer



# VASTELAOVEND

Corona heeft er voor gezorgd dat veel evenementen en feesten geen of in slechts zeer beperkte mate konden doorgaan. Ook Vastelaovend 2021 zal ons in herinnering blijven door de corona pandemie. Maar we blikken toch even terug op dit mooie gebeuren in Maastricht met foto's van de afgelopen jaren welke wij van onze leden ontvangen hebben.



Foto : Peter v.d. Kragt



Foto : Conique Kerckhoffs



Foto : Stefan Jansen



Foto : Jef Loontjens



# VASTELAOVEND



Foto : Felix Stols



Foto : Myriam Nelissen



Foto : Leen van Antwerpen



Foto : Stefan Jansen



# VRUNDSJES BEUK

door Vivianne Rijnders©

Es lierkrach in de kleutergróppe vaan 't basisoonderwies misde iech 't eder jaor weer: e veurleesbook euver Vastelaovend in Mestreech. Dat bestoont gaar neet. En toen dach iech: iech gaon 't zelf sjrieve. Es Mestreechs meidske, opgegreujd in e gezin boe de Vastelaovend 'n groete rol späölde, wis iech wel ein en aander devaanaof, meh höb miech toch nog 'ns good in de historie vaan eus fies verdeep. En toen begós iech te sjrieve. 't Ierste verhaol begint mèt Prins oetrope en 't lèste geit euver Asselegoonsdag. Bijnao alles wat in dit beukske gebäört kump oet mien jäög, oet mien eige gezin mèt mien drei kinder en e kleinkeend, of vaan kinder die iech oets in de klas höb gehad. Iech dink, en dat huur iech ouch trök, tot de mieste Mestreechse families z'ch herkinne in dit beukske. Veur eder ginneratie zit wel get bekinds drin.

Meh umtot Mestreech mie es allein Vastelaovend is, höb iech ouch 'Nog mie vrundsjes' gesjreve. Dao in geit 't beveurbeeld euver 't Preuvenemint, Sinterklaos, Keersmes, zomervekantie en alles wat op e jaor tied gebäört. Meh umtot e jaor in Mestreech neet in éi beukske pas, is 'n derde in de maak ... Alletwie de 'Vrundsjes-beuk' zien verkriegbaar bij Bookhandel Dominicanen.

Väöl leesplezeer!

Leefs, Vivianne Rijnders.

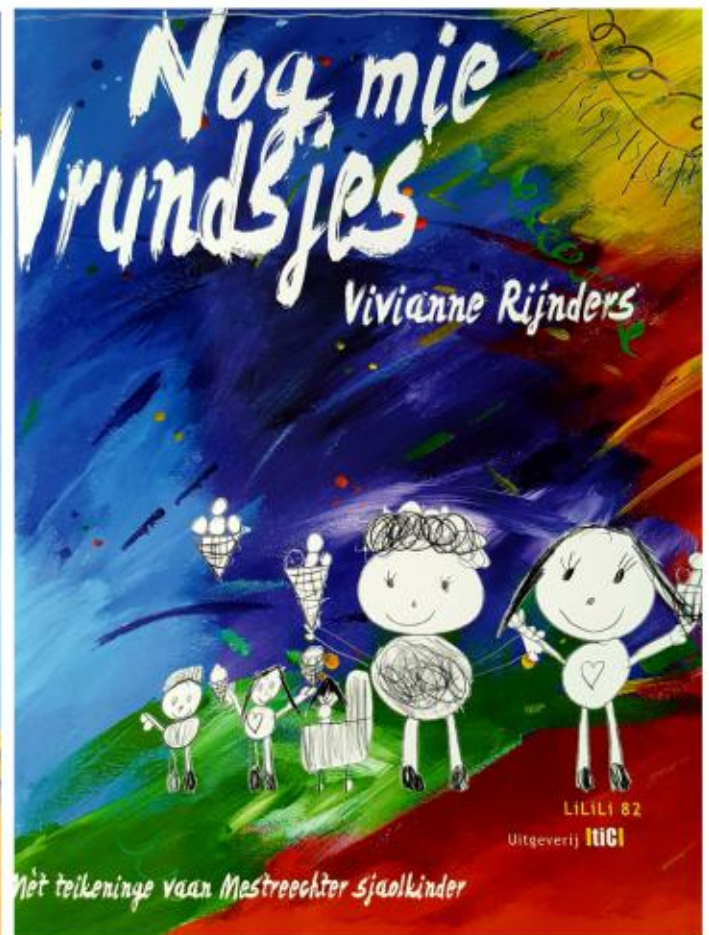
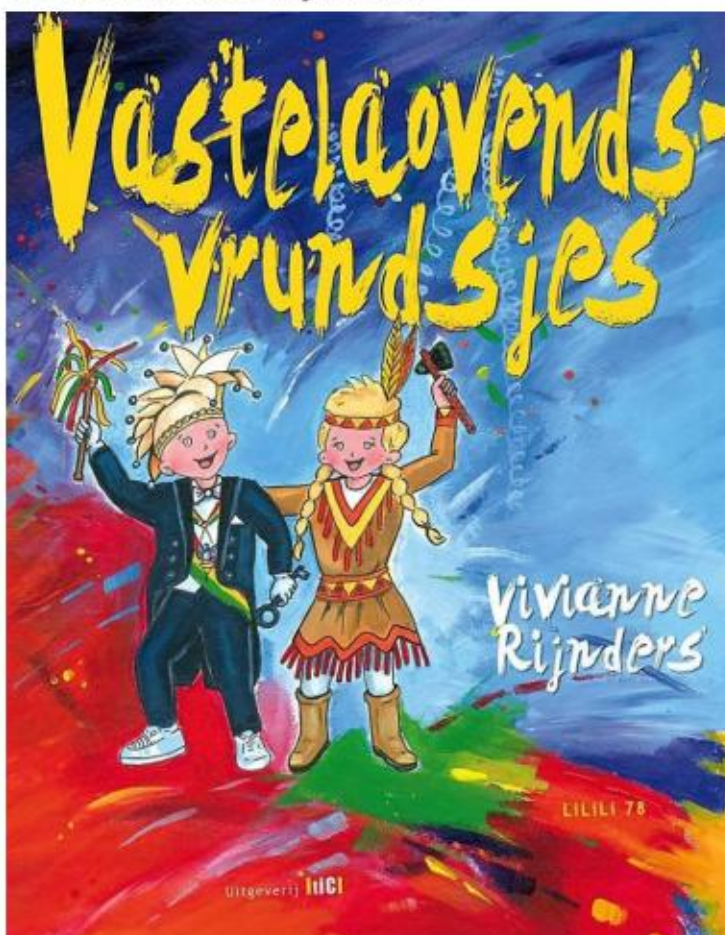




Foto : Jack van der Spoel







THUIS IN  
maastricht:

## Internationaal muziekgezelschap Euphonia vindt verbinding in muziek

Welke taal je ook spreekt, waar je ook vandaan komt – iedereen ter wereld weet hoe het is om ontroerd te raken door een mooi muziekstuk. De jonge, internationale artiesten van Euphonia zijn uit alle windstreken naar Maastricht gekomen en laten de Maastrichtenaren kennis maken met de schoonheid van klassieke muziek. Het liefst spelen ze live, maar in deze quarantaineperiode weten ze liefhebbers ook digitaal te bereiken.



Euphonia zoekt steeds nieuwe manieren om concerten te organiseren. Jonge muzikanten uit Spanje, Mexico, Colombia, Brazilië, Rusland, Luxemburg, Italië, Polen, Slovenië en België sluiten aan bij de optredens. “Die veelheid in achtergronden maakt het interessant om samen te werken,” vindt Daniel Rivera (30), violist, marketingstrateeg en programmamaker bij Euphonia. “Het geeft je een breder perspectief als je leert van al die verschillende culturen en je jouw ideeën op een manier moet overbrengen die zowel duidelijk als respectvol naar de anderen toe is. Euphonia’s doel is het om muziekliefhebbers in Maastricht te inspireren en te ontroeren met klassieke concerten. “Muziek maken is een manier om mijn gevoel te uiten,” verklaart de van oorsprong Mexicaanse violist. “Het geeft mij de vrijheid om de klanken te vormen op de manier die ik zelf mooi vind.



Kijk voor meer interessante artikelen op : [www.thuisinmaastricht.nl](http://www.thuisinmaastricht.nl)





## Een opstapje voor nieuwe liefhebbers

Misschien ken je Euphonia al van hun project Hi Music. Dit project is bedoeld om een luisteraar kennis te laten maken met de beleving van een klassiek concert, met behulp van een gids. "Tijdens klassieke concerten hangt het plezier van de luisteraar vaak samen met zijn kennis van het gespeelde stuk," ziet Daniel. "Met Hi Music willen we bezoekers meer informatie over de muziek en de componisten geven, vergelijkingen maken met hedendaagse muziek, leuke feitjes vertellen en inzicht geven. Een verteller loodst de bezoekers door het programma. Zo maken we een klassiek concert ook een leuke, toegankelijke ervaring voor mensen die misschien voor het eerst een klassiek concert bezoeken." Een bezoek aan Hi Music leert de luisteraar om motieven en details te herkennen in wat hij hoort en vergroot zo het luisterplezier.

*"Als luisteraars vertrouwd worden met klassieke muziek, dan gaan ze er ook meer van genieten"*

## Klassieke muziek voor jong en oud

Euphonia richt zich met zijn concerten op luisteraars van alle leeftijden. Toch merkt ook Daniel dat het soms lastig is om jongeren te bereiken met klassieke muziek. "Jammer genoeg zien we niet veel jongeren in de concertzalen, terwijl het belangrijk is dat we ook jongere generaties kennis laten maken met klassieke muziek! Wij als muzikanten moeten onze muziek ook voor hen relevant maken." Het helpt dat de muzikanten van Euphonia zelf ook jong zijn en begrijpen wat er bij deze generatie speelt.

## Muziek in Maastricht

De artiesten van Euphonia zien dat Maastricht een veelzijdige stad is qua muzieksmaak en -beleving. "In Maastricht wonen zoveel studenten en expats, dat je moeilijk kunt spreken over dé Maastrichtse muzieksmaak," zegt Daniel. "Hier is er plaats voor ieder genre." Hij is erg te spreken over de speellocaties in de stad. Vooral twee settings die van oorsprong niet eens muziekpodia waren, hebben een grote indruk op hem gemaakt: "Ik speelde voor het eerst in Maastricht in de Sint Janskerk, met een orkest van het conservatorium. Ik speel ook graag in de Cellebroederskapel, omdat het zo'n intieme locatie is." Als muzikant in Maastricht zijn ook de concerten van André Rieu op het Vrijthof Daniel niet ontgaan. "Rieu bewijst maar hoe ontzettend veel mensen je kunt bereiken, als je je muziek maar aanbiedt op een manier die luisteraars begrijpen."

**Jenneke van Genechten**

Jenneke van Genechten is schrijfster en vlogster, op zoek naar verhalen. Ze is van mening dat iedereen vele verhalen heeft, en helpt graag om die op de juiste manier op papier of camera te krijgen.



Kijk voor meer interessante artikelen op : [www.thuisinmaastricht.nl](http://www.thuisinmaastricht.nl)



# STRAAT UITGELICHT : MARIASTRAAT

De Mariastraat is genoemd naar de Maria-ten-Oeverenkapel, ook wel 'Sinte Marien Lutterre' genoemd. Deze 'kleine Mariakerk' was ondergeschikt aan de 'grote Mariakerk', de Onze-Lieve-Vrouwebasiliek. Naast de kapel stond een kluis, waarin nog tot 1610 een kluizenaar woonde. De Maria-ten-Oeverekapel viel ten prooi aan de Beeldenstorm op 3 november 1566, de feestdag van Sint Hubertus, een van de patroonheiligen van de kapel. In 1586 stond het stadsbestuur de kapel en het bijbehorende kerkhof af aan de augustijnen. In 1610 werd de kapel (en de kluis) afgebroken. Op het terrein verrees het Augustijnenklooster en de bijbehorende kerk, beide omstreeks 1660 voltooid. Tussen 1845 en 1850 werd parallel aan de Maas het Kanaal Maastricht-Luik aangelegd, waarvoor een vijftigtal huizen in de Bokstraat werden gesloopt. De Mariastraat kwam daardoor direct op het kanaal uit, maar vanwege de huizen die tegen de zuidkant van de Augustijnenkerk waren gebouwd, was dit deel van de straat niet meer dan een nauwe steeg. Vanaf de vroege jaren 1860 kocht de gemeente de panden op om ze te slopen. Pas rond 1900 was de verbreding van de straat voltooid en was er een klein pleintje naast de kerk ontstaan.







# drukkunstmuseum

historische drukkerij & grafisch atelier

## GEEN FYSIEK, MAAR DIGITAAL BEZOEK EN SPEUREN NAAR EEN TORENTJE

Nu we allen beperkt zijn om buiten de deur te gaan, is er wél de mogelijkheid voor digitale bezoeken. Musea en cultuurinstellingen zijn op slot, maar hebben mooie websites met tekst en beeld, zo ook [www.drukkunstmuseum.nl](http://www.drukkunstmuseum.nl). Hier vind je alles over onze collectie, van industrieel erfgoed en de ambachtslieden, tot de grafische prentkunst van grote kunstenaars zoals Rembrandt met zijn ets en de steendruk van Toulouse-Lautrec. Heel specifiek is het erfgoed van Petrus Regout/Kon. Sphinx met decoratie op aardewerk via de druktechniek in de 19e eeuw, Tenslotte de hedendaagse collectie 'De Wereld van René Glaser'. Mocht u, lopend door de Jodenstraat op weg naar de Grote Staat alleen de gevel zijn opgemerkt, dan valt er nog een verrassende en verborgen plek in de historische binnenstad te ontdekken. De stenen bebouwing gaat terug tot de 16e eeuw, maar van betekenis werd het monumentenpand in het midden van de 19e eeuw, toen bewoner Mgr. H. Rutten het een religieuze en onderwijsfunctie gaf. Klaslokalen voor de kinderen van de fabrieksarbeiders in de diepe tuin en de aangebouwde neo-gotische kapel van H.Geest voorzagen in deze behoeftes. De klaslokalen zijn verdwenen, maar de kapel bleef behouden en behoort tot het museum. Wilt u iets zien van deze, door gebouwen omsloten kapel, dan valt alleen het torentje te ontdekken in de skyline, gezien vanaf de St.Servaesbrug. Op dit moment hebben we aangegeven op zaterdag 6 maart a.s. weer open te gaan. Reserveringen voor groepsbezoek zijn ook mogelijk vanaf maart a.s. (maandag t/m zaterdag), in overleg. Van harte welkom op onze website en graag over een tijdje weer in ons museum.

Drukkunstmuseum  
Jodenstraat 22  
[info@drukkunstmuseum.nl](mailto:info@drukkunstmuseum.nl)





# STADSMUUR

## *Willie Lion*

### **Nieuwe Facebook groep over de stadsmuur.**

Sinds deze maand heb ik een nieuwe facebookgroep aangemaakt over de werkzaamheden rondom de ingestorte stadsmuur. Op deze groep plaats ik foto's en zoveel mogelijk informatie van wat er gebeurt en wat gevonden wordt. Deze groep is tot stand gekomen omdat ik toch best wel veel vragen krijg over het hoe en wat omdat ik daar namelijk vaste fotograaf ben die iedere dag aanwezig is en goed contact heeft met de betrokken instantie's. En na een gesprek met Koos Constens van de vestigingwerken is het idee geboren. Dus wilt u de groep volgen en de werkzaamheden kijk dan op Facebook naar de groep De stadsmuur door de lens van Willie en blijf zo op de hoogte

Veer zien us.





# STADSMUUR

## *Willie Lion*





Mestreech is es 'n staar  
Die sjittert in de loch  
Soms zelfs hiel bizaar  
Heet mien leefde gekoch

Wil häör noets mie misse  
Daag in en daag oet  
Vergeet zoe alle ergernisse  
Dink allein nog mèr veuroet

Dees stad völt mien leve  
Blijf miech de gooj leefde geve  
Carol@



# OET 'T ARCHIEF VAAN PAUL BERBEN

CHARLES VOS

JAN VAN EYCK AKADEMIE

ACADEMIEPLEIN 1  
MAASTRICHT

VAN 9 TOT 22 SEPTEMBER 1988  
OP WERKDAGEN VAN 9.00 TOT 17.00 UUR  
WEEKENDS VAN 14.00 TOT 17.00 UUR





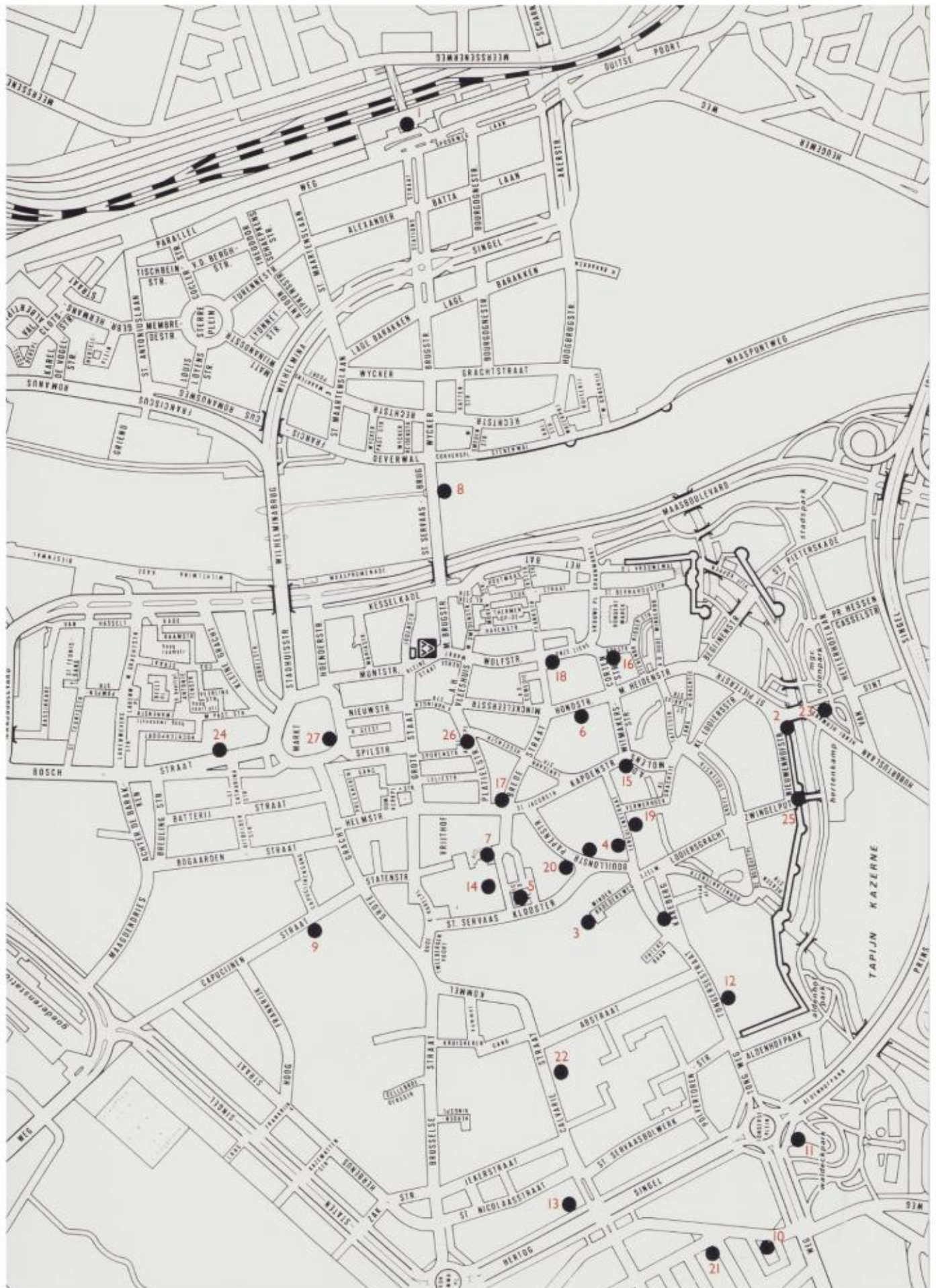
# OET 'T ARCHIEF VAAN PAUL BERBEN

## CHARLES VOS STRAAT-BEELDEN

- 1 1914 SCHILDDRAGENDE LEEUWEN – Station NS, Stationsplein
- 2 1926 FRANSE VLUCHTELINGEN – Plantsoen, Nieuwenhofstraat
- 3 1927 VROUWE JUSTITIA – Paleis van Justitie, Minderbroedersberg 4  
1928 ENGELBEWAARDER MET KIND – School, Bergweg 50  
1932 SINT PETRUS – School, Pastoor Kribsweg 50
- 4 1933 OUD GOUVERNEMENT – Bouillonstraat I / Lenculenstraat 26
- 5 1934 HENRIC VAN VELDEKEN – Henric van Veldekenplein
- 6 1934 O.L. VROUW STERRE DER ZEE – Hondstraat 18B
- 7 1934 SINT SERVAAS – Bronmonument, Vrijthof Z.W.
- 8 1934 SINT SERVAAS – Oude Maasbrug
- 9 1934 URSULINEN MET KINDEREN – School, Capucijnenstraat 118  
1935 HEILIG HART – Sint Hubertuskerk, Bosscherweg 163
- 10 1935 BURGEMEESTER VAN OPPEN – Minister Goeman Borgiusplantsoen
- 11 1935 BURGEMEESTER VAN OPPEN – Waldeckpark
- 12 1939 SINT PETRUS CANISIUS – Rijksuniversiteit, Tongersestraat 53
- 13 1941 SINT HUBERTUS – Hertogsingel 51 A
- 14 1943 – 1945 KERSTGROEP – Sint Servaas basiliek, Keizer Karelplein
- 15 1945 O.L. VROUW ALLERZUIVERSTE MAAGD – Witmakerstraat / Kapoenstraat 30 – 32
- 16 1946 O.L. VROUW VAN DEN GOEDEN DUIK – Cortenstraat / Koestraat 2
- 17 1946 O.L. VROUW VAN SMARTEN – Vrijthof / Bredestraat 30a – 32
- 18 1946 O.L. VROUW ALLERHEILIGST HART VAN MARIA – Bredestraat / O.L. Vrouweplein 26 – 27
- 19 1947 O.L. VROUW STERRE DER ZEE – Lenculenstraat 21
- 20 1948 O.L. VROUW HEILIGE MOEDER GODS – Plantsoen, Bouillonstraat
- 21 1947 OORLOGSRAMP 1941 – Gildenweg 2
- 22 1947 KRUISIGINGSGROEP – Calvariestraat 11
- 23 1948 HENRI HERMANS – Henri Hermanspark  
1949 MARIA – Mariaberg, Celebesstraat / Madoerastraat
- 24 1949 SINT MATTHIAS – Boschstraat 97
- 25 1950 ZWIJNENJACHT – Doorgang Stadswal, Zwingelput
- 26 1951 SINT AMOR – Sint Amorsplein
- 27 1954 MOOSWIEF – Fontein, Markt  
1954 TREURENDE MADONNA – Graf Charles Vos, Algemene Begraafplaats, Tongerseweg 292



# OET 'T ARCHIEF VAAN PAUL BERBEN





# t theater aan het vrijthof

## M-theater definitief geannuleerd

Door huidige coronamaatregelen is opstart M-theater niet mogelijk

Maastricht – Eind augustus vorig jaar sloegen Theater aan het Vrijthof en MECC Maastricht de handen in elkaar voor een nieuw project, genaamd het M-theater. Het M-theater is geïnitieerd als tijdelijk 'corona pop-up theater' waarbij het publiek, veilig en op 1,5 meter afstand, kan genieten van diverse voorstellingen en concerten. Echter zolang het met de huidige besmettingsgraad en de daaruit volgende overheidsmaatregelen niet is toegestaan om het publiek op 1,5 meter afstand te laten plaatsnemen, is het niet mogelijk om het M-theater op te starten. Het opnieuw opschuiven van de voorstellingen in het M-theater is om productionele redenen helaas niet haalbaar. Er wordt gekeken naar de mogelijkheid om de geboekte voorstellingen op een later moment in de Papyruszaal van Theater aan het Vrijthof te laten plaatsvinden. Alle kaartkopers worden persoonlijk geïnformeerd.

### **Initiatiefnemers zien initiatief M-theater als opstap naar verdere samenwerking**

Ondanks dat het M-theater geen doorgang kan vinden, zien Theater aan het Vrijthof en MECC Maastricht het initiatief als een opstap naar een verdere samenwerking. 'Het is zeker geen verspilde energie, maar een vruchtbare voedingsbodem voor een verdere toekomstige samenwerking', aldus de initiatiefnemers. 'Het M-theater is een goed voorbeeld van cultureel ondernemerschap in coronatijd. En we zijn trots op iedereen die zich voor dit project voor de volle honderd procent heeft ingezet en op ieders enthousiasme.' Theater aan het Vrijthof en MECC Maastricht sluiten niet uit dat het project op een later moment en in een andere vorm (post-corona) nieuw leven wordt ingeblazen.





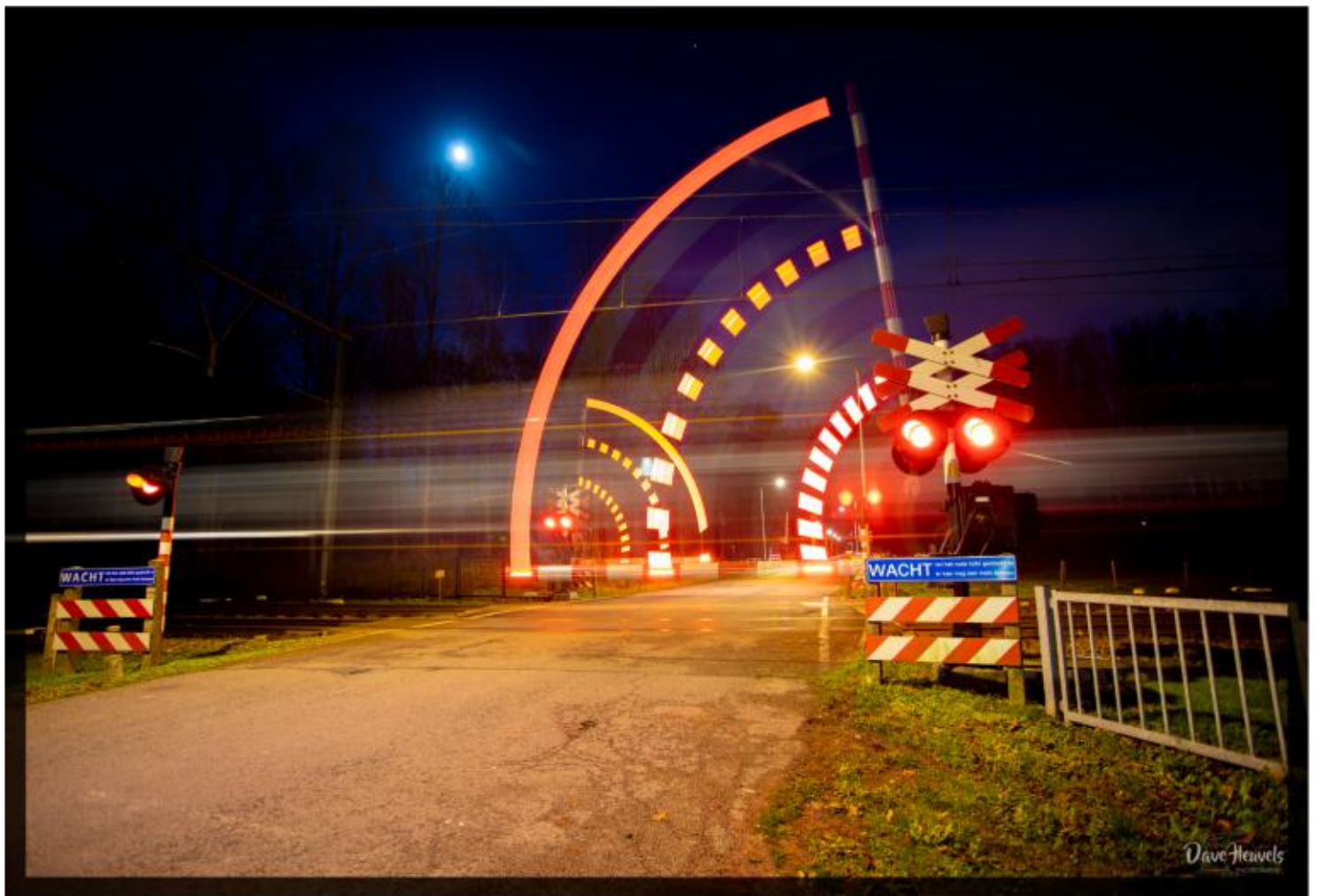
# t theater aan het vrijthof

## Voorstellingen worden zo veel mogelijk verplaatst naar Theater aan het Vrijthof

Op dit moment wordt er gekeken naar de mogelijkheid om de geboekte voorstellingen van het M-theater op een later moment te laten plaatsvinden in de Papyruszaal van Theater aan het Vrijthof. Alle kaartkopers worden daarvan persoonlijk op de hoogte gesteld.







Trein naar Maastricht ... hoe een overweg een kunstwerk kan worden. de foto is gemaakt door Dave Heuvels

**Jouw foto op de voor- of achterpagina van de volgende editie?**

Stuur je mooiste foto naar :  
[info@maastrichtdigitaal.com](mailto:info@maastrichtdigitaal.com).  
Zet in de onderwerpregel :  
coverfoto en wie weet staat  
jouw foto straks op de voor- of  
achterpagina van de volgende  
editie.

LET OP : uiterste inzenddatum  
28 maart 2021